

Porównanie tłumaczeń Dzieje 19:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś Paweł Jan wprowadzie zanurzył zanurzeniem nawrócenia ludowi mówiąc w przychodzącego po nim aby uwierzyliby to jest w Pomazańca Jezusa
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Paweł powiedział: Jan zanurzał w chrzcie opamiętania,* ** mówiąc ludowi, żeby uwierzyli w Tego, który idzie za nim,*** to jest w Jezusa. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedział zaś Paweł: "Jan polał polewaniem zmiany myślenia*, ludowi mówiąc, w przychodzącego po nim aby uwierzyli**, to jest w Jezusa". ⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś Paweł Jan wprowadzie zanurzył zanurzeniem nawrócenia ludowi mówiąc w przychodzącego po nim aby uwierzyliby to jest w Pomazańca Jezusa

¹⁾ Tj. chrzcie, który łączył się z opamiętaniem.

²⁾ <x>480 1:4</x>; <x>490 3:3</x>; <x>510 13:24</x>

³⁾ <x>470 3:11</x>; <x>480 1:7-8</x>; <x>500 1:15</x>

⁴⁾ W N.T. termin techniczny: "nawrócenia".

⁵⁾ W oryginale zdanie zamiarowe.